

Ad Hoc Group of Experts on  
the Standardization of  
Geographical Names

Information paper n°1

New York, 10-20 March 1970

BIBLIOGRAPHY OF TECHNICAL PAPERS

ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

PRESENTED TO VARIOUS UNITED NATIONS CONFERENCES, SEMINARS, ETC. 1949-1969

prepared by  
Cartography Section  
Resources and Transport Division

### NOTE

The following bibliography has been prepared to serve as a quick reference index, listing the technical papers on the subject of Geographical Names which have been presented during the past 20 years to various United Nations conferences, meetings, seminars or included in United Nations publications. Most of the papers were issued initially as mimeograph documents, bearing the symbol as shown in this bibliography; however, these papers are, for the most part, no longer available in this form and have been grouped and published in printed editions of "Report" or "Proceedings" of the conference or meeting for which they had been prepared. The list of all such documents, as well as the languages in which they are available, is given in Annex.

TABLE OF CONTENTS

1.	List of Conferences, meetings, seminars and publications included in this bibliography.....	1 - 3
2.	Bibliography :	
	- General.....	4
	- U.N. Conference on the Standardization of Geographical Names.....	5 - 11
	<u>Annex</u>	
	List of Printed Publications.....	i - v

LIST OF CONFERENCES, MEETINGS, SEMINARS AND  
PUBLICATIONS INCLUDED IN THIS BIBLIOGRAPHY

- E/CONF.18/ First UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,  
15 - 25 February 1955  
Mussoorie, India
- E/CONF.25/ Second UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,  
20 October - 1 November 1958  
Tokyo, Japan
- F/CONF.36/ Third UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,  
27 October - 10 November 1961  
Bangkok, Thailand
- E/CONF.50/ Fourth UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,  
21 November - 5 December 1964  
Manila, Philippines
- E/CONF.52/ Fifth UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,  
8 - 22 March 1967  
Canberra, Australia
- E/CN.14/CART/1-105 First UN Regional Cartographic Conference for Africa  
1 - 12 July 1963  
Nairobi, Kenya
- E/CN.14/CART/106-128 ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA  
Meeting of Experts on Regional Centres for Training in Photogrammetry  
and Airborne Geophysical Surveys and for Interpreting Aerial Surveys  
21 - 31 October 1964  
Addis Ababa, Ethiopia
- E/CN.14/CART/129-144 ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA  
Meeting of Experts on Joint Centres for Specialized Services in  
Surveying and Mapping  
30 June - 10 July 1965  
Addis Ababa, Ethiopia
- F/CN.14/CART/145-240 Second UN Regional Cartographic Conference for Africa  
12 - 24 September 1966  
Tunis, Tunisia

A/CONF.34/

UN Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space  
14 - 27 August 1968  
Vienna, Austria

E/CONF.40/

UN Technical Conference on the International Map of the World  
on the Millionth Scale  
3 - 22 August 1962  
Bonn, Germany (Federal Republic of)

E/CONF.53/

UN Conference on the Standardization of Geographical Names  
4 - 22 September 1967  
Geneva, Switzerland

ST/SCA/SER.L/1

World Cartography - Volume I, 1951

ST/SCA/SER.L/2

World Cartography - Volume II, 1952

ST/SCA/SER.L/3

World Cartography - Volume III, 1953

ST/SCA/SER.L/4

World Cartography - Volume IV, 1954

ST/SCA/SER.L/5

World Cartography - Volume V, 1955

ST/SCA/SER.L/6

World Cartography - Volume VI, 1958

ST/SCA/SER.L/7

World Cartography - Volume VII, 1962

ST/SCA/SER.L/8

World Cartography - Volume VIII, 1967

ST/SCA/SER.L/9

World Cartography - Volume IX, 1968

ST/SCA/SER.L/10

World Cartography - Volume X, 1970

ST/FCA/SER.D/

International Map of the World on the Millionth Scale

ST/FCA/SER.D/1

Report for 1955

ST/FCA/SER.D/2

Report for 1956

ST/FCA/SER.D/3

Report for 1957

ST/FCA/SER.D/4

Report for 1958

ST/FCA/SER.D/5

Report for 1959

ST/FCA/SER.D/6

Report for 1960

ST/FCA/SER.D/7

Report for 1961

ST/FCA/SER.D/8

Report for 1962

International Map of the World on the Millionth Scale

ST/ECA/SER.D/9	Report for 1963
ST/ECA/SER.D/10	Report for 1964
ST/ECA/SER.D/11	Report for 1965
ST/ECA/SER.D/12	Report for 1966
ST/ECA/SER.D/13	Report for 1967
ST/ECA/SER.D/14	Report for 1968

Proceedings of the United Nations Seminar on Aerial Survey  
Methods and Equipment

4 January - 5 February 1960  
Bangkok, Thailand

UN Inter-regional Seminar on Application of Cartography for  
Economic Development

3 - 31 October 1965  
Elsinore, Denmark

Second UN Inter-regional Seminar on Application of Cartography  
For Economic Development

16 May - 10 June 1967  
Roskilde, Denmark

UN Seminar on Topographical Mapping as a means of Economic Development

14 - 24 October 1957  
Tehran, Iran

## GEOGRAPHICAL NAMES

E/CONF.52/L.90	Notes on standardization of geographical names in Australia	Australia
E/CONF.55/L.59	International standardization of names, spelling and transliteration	Federal Republic of Germany
E/CN.14/CART/9	Note on the system of transcribing African toponyms for French-speaking African states south of the Sahara	France
E/CONF.50/L.84	Present status of domestic standardization of geographical names in Japan	Japan
E/CN.14/CART/6	Geographical names in emergent multilingual countries	Kenya
E/CN.14/CART/35	Toponymy in Madagascar	Madagascar
E/CONF.25/L.12 and Add.1 (English only)	International standardization of names, spelling and transliteration	United Kingdom
E/CONF.36/L.58	Recent developments in international standardization of geographic names	United States of America
E/CONF.50/L.47	Sea floor names in principle and practice	United States of America
E/CN.14/CART/159	Some problems in cartographic toponymy	United States of America
E/CONF.18/A/L.3	Standard method of writing geographical names on maps: Replies from governments	United Nations Secretariat
E/CONF.25/L.10	Reports on progress made in drafting the general framework of a programme looking towards uniformity in the writing of geographic names	United Nations Secretariat
E/CONF.50/L.50	United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names	United Nations Secretariat
E/CN.14/CART/230	Excerpt from the draft report of the preparatory meeting for the United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names	United Nations Secretariat
ST/SOA/SER.L/6	Preliminary list of reference material dealing with geographic names	
ST/SOA/SER.L/7	Report of the Group of Experts on Geographical names	
ST/SOA/SER.L/7	The question of adopting a standard method of writing geographical names on maps in the United Nations	

UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES  
Geneva, Switzerland - 4-22 September 1967

E/CONF.53/I	Provisional agenda	
E/CONF.53/2 and Add;1-5	Draft report of the Conference	
E/CONF.53/C.1/I	Draft report of Committee I	
E/CONF.53/C.2/I	Draft report of Committee II	
E/CONF.53/C.3/I	Draft report of Committee III	
E/CONF.53/C.4/I	Draft report of Committee IV	
E/CONF.53/INF/I and Add.1	Information regarding general arrangements of interest to the participants	
E/CONF.53/INF/2	List of documents issued for the Conference	
E/CONF.53/INF/2/ Add. I	Revised list of documents issued for the Conference	
E/CONF.53/L.1	Preparatory meeting for the United Nations Conference on the standardization of Geographical Names : report of the group of experts	
E/CONF.53/L.1 Add.1	Some problems in cartographic toponymy : background	United Nations Secretariat
E/CONF.53/L.1 Add.2	Preparations for the forthcoming Conference on the Standardization of Geographical Names	United Nations Secretariat
E/CONF.53/L.2	Extracts from World Cartography, volume VII	United Nations Secretariat
E/CONF.53/L.3	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Kenya
E/CONF.53/L.4	Exchange of experience on problems identified in the Group of Experts' report	Kenya
E/CONF.53/L.5	National standardization - Administrative structure of national names authorities	Kenya



E/CONF.53/L.6	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	The Netherlands
E/CONF.53/L.7	National standardization - National gazetteers	New-Zealand
E/CONF.53/L.8	Exchange of experience on problems identified in the Group of Experts' report	Canada
E/CONF.53/L.9	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Federal Republic of Germany
E/CONF.53/L.10	Writing systems : proposal on the transliteration and transcription of geographical names	Federal Republic of Germany
E/CONF.53/L.11	Exchange of experience on problems identified in the report of the Group of Experts	Federal Republic of Germany
E/CONF.53/L.12	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Austria
E/CONF.53/L.13	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Hungary
E/CONF.53/L.14	Writing systems	Hungary
E/CONF.53/L.15	International co-operation	Hungary
E/CONF.53/L.16	National standardization : paper on the codification of geographic names for United States Government needs	United States of America
E/CONF.53/L.17	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Thailand
E/CONF.53/L.18	National standardization : paper on identification code numbers for administrative division in Thailand	Thailand
E/CONF.53/L.19	National standardization - National gazetteers	Thailand
E/CONF.53/L.20	Writing systems : transfer of names from the Thai writing system to Roman letters	Thailand
E/CONF.53/L.21	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Nigeria
E/CONF.53/L.22	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Cameroon

E/CONF.53/L.23	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Australia
E/CONF.53/L.24	National standardization and writing systems	Cyprus
E/CONF.53/L.25	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Israel
E/CONF.53/L.26 and Add.1	International co-operation - Steps towards international standardization	United States of America
E/CONF.53/L.27	Writing systems - Transfer of names from one writing to another Into Roman	United States of America
E/CONF.53/L.28	Geographical terms - Glossaries	United States of America
E/CONF.53/L.29	Writing systems - Transfer of names from one writing to another - Into Roman	United States of America
E/CONF.53/L.30	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	United States of America
E/CONF.53/L.31	Writing systems : some general principles of transliteration and transcription	United States of America
E/CONF.53/L.32	Writing systems : Collection and treatment of geographic names in Libya	United States of America
E/CONF.53/L.33	National standardization : guidelines for preparing and submitting proposals regarding domestic geographical names	United States of America
E/CONF.53/L.34	Writing systems - Transfer of names from one writing system to another : Romanization Guide, 1967	United States of America
E/CONF.53/L.35 and Add.1	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Spain
E/CONF.53/L.36 (French only)	Principes de translittération de l'arabe en caractères latins	France
E/CONF.53/L.37	Writing systems : some problems in transferring geographic from one writing system to another	Union of Soviet Socialist Republics

E/CONF.53/L.38	Problems of correlation of national and international standardization of geographical names	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.39	International dictionary for local geographic terms	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.40	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.4I	Problems of standardization of geographical names under the conditions of a multinational state	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.42	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Democratic Republic of Congo
E/CONF.53/L.43	Geographical terms	International Civil Aviation Organization
E/CONF.53/L.44	Guatemala - Some of its toponymic problems	Guatemala
E/CONF.53/L.45	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Venezuela
E/CONF.53/L.46	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	China
E/CONF.53/L.47	Exchange of experience on problems identified in the report of the Group of Experts	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.48	Some problems of the rendering of geographical names from one system of writing into another	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.49 and Corr.1	(See E/CONF.53/L.4I above)	
E/CONF.53/L.50	An international glossary of local geographic terms	Union of Soviet Socialist Republics
E/CONF.53/L.5I	(See E/CONF.53/L.38 above)	
E/CONF.53/L.52	Principes de transcription des toponymes africains	France

E/CONF.53/L.53	Field geographic names reports - supplemental instructions (United States Coast and Geodetic Survey)	United States of America
E/CONF.53/L.54	Statement from the International Hydrographic Bureau	International Hydrographic Bureau
E/CONF.53/L.55	Decisions relating to multilingual areas	United States of America
E/CONF.53/L.56	National standardization - Administrative structure of national name authorities	Canada
E/CONF.53/L.57	The Roman alphabet rule	United Kingdom
E/CONF.53/L.58	Names on ordnance survey maps and plans	United Kingdom
E/CONF.53/L.59	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Canada
E/CONF.53/L.60 (French only)	Normalisation nationale et répertoires géographiques	France
E/CONF.53/L.61 (French only)	Termes techniques	France
E/CONF.53/L.62 (French only)	Normalisation nationale	France
E/CONF.53/L.63	Principles and procedures	Canada
E/CONF.53/L.64	Gazetteer of Canada	Canada
E/CONF.53/L.65	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names : report on the situation in Dutch-speaking Belgium	Belgium
E/CONF.53/L.66	Collection and treatment of geographic names in Sweden	Sweden
E/CONF.53/L.67	Scandinavian regional standardization	Denmark, Norway, Sweden
E/CONF.53/L.68	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Romania

E/CONF.53/L.69	Toponymy i. Madagascar	Madagascar
E/CONF.53/L.70	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Finland
E/CONF.53/L.71	Reports by Governments on the progress made in the of geographical names	United Kingdom
E/CONF.53/L.72	Automation of undersea feature names	United States of America
E/CONF.53/L.73	Writing systems-Transliteration	International Organization for Standardization
E/CONF.53/L.74	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Ghana
E/CONF.53/L.75	Excerpts from the Specifications of the International Map of the World on the Millionth Scale	United Nations Secretariat
E/CONF.53/L.76	Legend for the abbreviated generics of the principal topographic details which usually appear on the official Lebanese maps	Lebanon
E/CONF.53/L.77	Experience in the treatment of names in multilingual or linguistic minority areas	Switzerland
E/CONF.53/L.78	Bibliographical note on glossaries published	Switzerland
E/CONF.53/L.79	Condition and prospects of the work on orthography and transcription of geographical names in the People's Republic of Bulgaria	Bulgaria
E/CONF.53/L.80	Notes on the preparation of a Guatemalan geographical dictionary	Guatemala
E/CONF.53/L.81	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Hungary
E/CONF.53/L.82	Cyrillic geographical names	International Committee on Onomastic Sciences

E/CONF.53/L.83	The International Committee on Onomastic Sciences and international standardization of geographical names	International Committee on Onomastic Sciences
E/CONF.53/L.84	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Norway
E/CONF.53/L.85	Letter dated 21 September 1967 from the delegations of France, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom and the United States of America to the President of the Conference	
E/CONF.53/L.86	Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names	Cambodia
E/CONF.53/L.87	Letter dated 22 September 1967 from the delegations of Bulgaria, Hungary, Poland and the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Conference	
ST/SOA/SER.L/7	Report of the Group of Experts on Geographical Names	
ST/SOA/SER.L/7	The question of adopting a standard method of writing geographical names on maps in the United Nations	

List of Printed PublicationsUNITED NATIONSCartography Section, Resources and Transport DivisionDepartment of Economic and Social Affairs

<u>Title</u>	<u>Language</u>	<u>Sales No.</u>	<u>Price in USA</u>
<u>Modern Cartography, Base Maps for World Needs</u>	English and French	1949.I.19	Out of print
<u>World Cartography:</u>			
Volume I, 1951	English and French	1951.I.9	1.25
Volume II, 1952	English and French	1953.I.11	1.25
Volume III, 1953	English and French	1955.I.30	0.60
Volume IV, 1954	English and French	1956.I.9	0.60
Volume V, 1955	English and French	1957.I.18	0.60
Volume VI, 1958	English and French	60.I.10	0.75
Volume VII, 1962	English and French	62.I.25	0.75
Volume VIII, 1967	English and French	67.I.4	2.00
Volume IX, 1968	English	E.69.I.7	1.50
Volume X, 1970	In preparation		

<u>Title</u>	<u>Language</u>	<u>Sales No.</u>	<u>Price in \$ USA</u>
<u>International Map of the World</u> <u>on the Millionth Scale</u>			
Report for 1955	English and French	1957.I.5	0.80
" " 1956	Bilingual	58.I.2	2.00
" " 1957	Bilingual	58.I.11	1.00
" " 1958	Bilingual	59.I.15	1.00
" " 1959	Bilingual	60.I.12	1.50
" " 1960	Bilingual	61.I.20	1.50
" " 1961	Bilingual	62.I.18	2.50
" " 1962	Bilingual	63.I.9	1.50
" " 1963	Bilingual	64.I.21	1.50
" " 1964	Bilingual	66.I.2	2.00
" " 1965	Bilingual	66.I.27	2.00
" " 1966	Bilingual	E/F 08.I.5	2.00
" " 1967	Bilingual	E/F 69.I.2	2.00
" " 1968	In preparation		

United Nations Regional Cartographic  
Conference for Asia and the Far East,  
15-25 February 1955  
Mussoorie, India

Volume 1. Report of the Conference	English and French	1955.I.29	0.25
Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers	English and French	1956.I.23	1.50



<u>Title</u>	<u>Language</u>	<u>Sales No.</u>	<u>Price in \$ USA</u>
<u>Second United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 20 October-1 November 1958</u> Tokyo, Japan			
Volume 1: Report of the Conference	English and French	59.I.9	0.25
Volume 2: Proceedings of the Conference and Technical Papers	English and French	68.I.8	3.00
<u>Third United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 27 October-10 November 1961</u> Bangkok, Thailand			
Volume 1: Report of the Conference	English and French	62.I.14	0.35
Volume 2: Proceedings of the Conference and Technical Papers	English and French	64.I.17	4.00
<u>Fourth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 21 November-5 December 1964</u> Manila, Philippines			
Volume 1: Report of the Conference	English and French	65.I.16	0.50
Volume 2: Proceedings of the Conference and Technical Papers	English and French	66.I.3	6.50

<u>Title</u>	<u>Language</u>	<u>Sales No.</u>	<u>Price in \$ USA</u>
<u>Fifth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 8-22 March 1967</u> Canberra, Australia			
Volume 1. Report of the Conference	English	E.68.I.2	0.75
	French	F.68.I.2	0.75
Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers	English	E.68.I.14	6.50
	French	in preparation	
<u>United Nations Regional Cartographic Conference for Africa, 1-12 July 1963</u> Nairobi, Kenya			
Volume 1. Report of the Conference	English and French	64.I.2	0.35
Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers	English and French	66.I.13	4.50
<u>Second United Nations Regional Cartographic Conference for Africa</u> 12-24 September 1966 Tunis, Tunisia			
Volume 1. Report of the Conference	English and French	67.I.20	0.50
Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers	English and French	67.I.22	4.00
<u>Proceedings of the United Nations Seminar on Aerial Survey Methods and Equipment</u> 4 January - 5 February 1960 Bangkok, Thailand			
	English	60.II.F.5	3.00

<u>Title</u>	<u>Language</u>	<u>Sales No.</u>	<u>Price in USA</u>
<u>United Nations Technical Conference</u>			
<u>on the International Map of the</u>			
<u>World on the Millionth Scale (I.W)</u>			
3-22 August 1962			
Bonn, Federal Republic of Germany			
Volume 1. Official Records of the English and French the Conference		63.I.20	1.50
Volume 2. Specifications of the International Map of the World on the Millionth Scale	Bilingual	64.I.4	2.00
<u>United Nations Conference on the</u>			
<u>Standardization of Geographical</u>			
<u>Names</u>			
4-22 September 1967			
Geneva, Switzerland			
Volume 1. Report of the Conference	English	E.68.I.9	0.75
	French	F.68.I.9	0.75
	Spanish	S.68.I.9	0.75
Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers	English	E.69.I.8	2.50